

CURRICULUM VITAE

Personal Data

Name JUDIT PIELDNER
Address Sfântu Gheorghe, str. Bolyai János nr. 12, bl.4, sc.D, ap.2, 520046
Jud. Covasna
Phone number 0367404282 Mobile phone: 0745491835
E-mail address juditpieldner@yahoo.com; juditpieldner@gmail.com
Place and date of birth Sfântu Gheorghe, 26 September 1975

Workplace, position Sapientia Hungarian University of Transylvania, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc, University Lecturer

Education

- **2009–2012** PhD studies, Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Doctoral School of Studies of Hungarology. Domain: Philology.
Title of doctoral thesis: *Relations among Text, Image and Motion Picture in Gábor Bódy's András Jeles's Cinematic Art*
Scientific supervisor: dr. Orbán Gyöngyi
Thesis defence: 11 October 2013.
- **1998 – 1999** MA studies, Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Department of Hungarian Literature. Masters programme: *Literature and Society*
Title of Masters thesis: *Írás és kép intermediális viszonya Peter Greenaway A párnakönyv című filmjében [Intermediality in The Pillow Book by Peter Greenaway]*
Scientific supervisor: dr. Pethő Ágnes
Masters Degree
- **1994 – 1998** university studies, Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, specialization: Hungarian Language and Literature – English Language and Literature.
Title of diploma paper: *Önreflexivitás irodalomban és filmben. Weöres Sándor: Psyché – Bódy Gábor: Nárcisz és Psyché [Self-Reflexivity in Literature and Film. Weöres Sándor: Psyché – Bódy Gábor: Nárcisz és Psyché]*
Scientific supervisor: dr. Pethő Ágnes
Bachelor's Degree
- **1990 – 1994** Székely Mikó Secondary School, Sfântu Gheorghe
- **1982 – 1990** Industrial School No. 2, Sfântu Gheorghe

Professional Experience

- **From February 2011** – University Lecturer, Sapientia Foundation – Sapientia Hungarian University of Transylvania, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc
- **2003–2011** – Assistant Lecturer, Sapientia Foundation – Sapientia Hungarian University of Transylvania, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc
- **2000–2003** – teacher of English, Mikes Kelemen Secondary School, Sfântu Gheorghe

Languages

- English – professional
- German – advanced

Didactic Activity

- History of English Literature (course, seminar)
- Literature and the Other Arts – course
- Iconology – lab
- Creative writing – lab
- English as a Foreign Language – seminar

Research Domain

- Philology (Film and Media Studies, History and Theory of Literature)

Membership in National and International Scientific and Professional Organizations

- Hungarian Writers' Association;
- Romanian Society of Hungarology;
- Transylvanian Museum Society;
- Bolyai Association;
- NECS (European Network for Cinema and Media Studies);
- ISIS (International Society for Intermedial Studies).

Membership in Editorial Boards of Specialist Journals

- Assistant Editor of *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*
<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm>

Research Contracts

- 2005/2006 – Individual research project supported by the Institute of Research Programmes of Sapientia University. Project topic: *Variants of Adaptation*.
- Domus Hungarica Junior Research Scholarship – 1 month in academic year 2005/2006
- Domus Hungarica Junior Research Scholarship – 1 month in academic year 2009/2010
- Member of the one-year research project entitled *Narratology of Space* (project leader: dr. Béla Bíró), supported by the Institute of Research Programmes of Sapientia University, academic year 2011/2012. Research project on *Space Constructions in Screen Adaptations of Hamlet*.
- Member of the three-year research project entitled *Imagology Researches* (project leader: dr. Zsuzsa Tapodi), supported by the Institute of Research Programmes of Sapientia University, starting with academic year 2011/2012. Research project on *Representations of Alterity in Contemporary Hungarian and Romanian Cinema*.

Prizes

- 2008 – *Székelyszöld* Prize for literary criticism
- 2010 – Schöpflin Aladár Scholarship

Conference Participations

- 11–12 March 2000 – *RODOSZ I.*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Filmolvasás. Peter Greenaway: A párnakönyv.* [*Film Reading. Peter Greenaway: The Pillow Book.*]
- 28 May 2001 – *Film a tükörben* [*Film in the Mirror*], Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Department of Hungarian Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Nyomvétel és halotti maszk. A filmkép reflexív alakzatai Bódy Gábor Kutya éji dala című filmjében.* [*Imprint and Death-Mask. Reflexive Figures of the Image in the Film Dog's Night Song by Gábor Bódy.*]
- 22–23 March 2002 – *RODOSZ III.*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Aposztrophé és énteremtés. Weöres Sándor: Salve Regina.* [*Apostrophe and Self-Construction. Sándor Weöres: Salve Regina.*]
 - 22–24 May 2002 – *Szöveg és kép* [*Text and Image*], Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Department of Hungarian Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Az adaptáció terepe. Gothár Péter – Bodor Ádám: A részleg.* [*The Terrain of Adaptation. The Department by Péter Gothár – Ádám Bodor.*]
- 2–3 April 2004 – *RODOSZ V.*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Énkonstrukció és deperszonalizáció a Weöres-lírában.* [*Construction of the Self and Depersonalization in Sándor Weöres's Poetry.*]
- 24–25 May 2005 – *VIII. Cinema and Media Studies Conference in Transylvania: The Chances of Film Art*, Sapientia University, Faculty of Sciences and Arts, Department of Cinematography, Photography, Media, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Documentary and Narrative in Iranian Films.*
- 6–8 April 2006 – *Constructions of identity (4th Edition)*, Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Department of English Language and Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Life in Quest of Visual Narrative.*
- 28 April 2007 – *Hungarians in Romanian Literature – Romanians in Hungarian Literature*, Sapientia Hungarian University of Transylvania, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Román nők – magyar szemmel.* [*Romanian Women as Seen by Hungarians.*]
- 25–26 May 2007 – *X. Cinema and Media Studies Conference in Transylvania*, Sapientia University, Faculty of Sciences and Arts, Department of Cinematography, Photography, Media, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Medial Equivalences, Functional Analogies? The Rhetoric of Adaptation* (Tom Jones, Orlando, The French Lieutenant's Woman)
 - 2–4 November 2007 – *RODOSZ VIII.*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *A hiány alakzatai.* [*Figures of Absence.*]
 - 8–10 November 2007 – *Kettős vetítés* [*Double Projection*], University of Szeged. Title of lecture: *Ellenfilmek párbeszéde.* [*Dialogue of Anti-Films.*]
 - 29 November 2007 – *The IInd Scientific Conference for University Staff*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Literature on Screen – a Comparative Approach.*

- 5–7 June 2008 – *Writing the Self: Modes of Self-Portrayal in the Cultural Text*, The Annual Conference of the Department of English Language and Literature of the University of Bucharest. Title of lecture: *The Self as Myth, Mask and Construct in Vladimir Nabokov's Speak, Memory!*
- 27–28 November 2009 – *Kultúrák határán [At the Borderline between Cultures]*, Department of Hungarology of the University of Bucharest, Romanian Society of Hungarology. Title of lecture: *A székelység megjelenítése kortárs prózaszövegekben. [Representation of the Szeklers in Contemporary Hungarian Prose.]*
- 11–12 December 2009 – *Sorsfordító rítusok [Rites of Passage]*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *A nemváltás mint szubverzív rítus Virginia Woolf Orlando című regényében. [Gender Change as Subversive Rite in Orlando by Virginia Woolf.]*
- 8–9 January 2010 – *A fordítás kultúrája – szövegek és gyakorlatok [The Culture of Translation – Texts and Practices]*, Babeş–Bolyai University, Faculty of Arts, Department of Hungarian Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *A megértés mint fordításaktus. Médiumváltás és fordíthatóság. [Understanding as Act of Translation. The Change of the Medium of Artistic Expression and Translatability.]*
- 16 April 2010 – *Forum of PhD Students*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Szöveg, kép és mozgókép kapcsolatai. Bódy Gábor és Jeles András filmművészetének összehasonlító elemzése. [Relations among Text, Image and Motion Picture. A Comparative Analysis of Gábor Bódy's and András Jeles's Cinematic Art.]*
- 23–24 April 2010 – *Discourse, Culture and Representation*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Representation of Consciousness in Gábor Bódy's Hamlet.*
- 22–23 October 2010 – *Film in the Post-Media Age*, Sapientia University, Faculty of Sciences and Arts, Department of Cinematography, Photography, Media, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Along the Track of the Effaced Trace – Antonioni, Bódy, Haneke.*
- 12–14 November 2010 – *RODOSZ Conference XI*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Hagyományértelmezés és új teatralitás Bódy Gábor Hamletjében. [Tradition and New Theatricality in Hamlet directed by Gábor Bódy.]*
- 10 March 2011 – *Új nemzedékek, új tendenciák – két új évtized a magyar irodalomban [New Generations, New Tendencies – Two New Decades in Hungarian Literature]*, Association of Hungarian Writers, Budapest. Title of lecture: *Rövidpróza – hagyomány és újítás. [Short Prose – Tradition and Innovation.]*
- 15–16 April 2011 – *The 3rd Conference on Imagology*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Filmkép és alteritás Jeles András művészetében. [Cinematic Image and Alterity in András Jeles's Art.]*
- 23–26 June 2011 – *Sonic Futures: Soundscapes and the Languages of Screen Media*, NECS (European Network for Cinema and Media Studies), University of London. Title of lecture: *Unfolding Sound in András Jeles's Film Art.*

• 22–27 August 2011 – The 7th International Congress of Hungarology entitled *Language and Culture in the Changing Regions*, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Escapist Myths and Female Alterity in Contemporary Hungarian Cinema*.

• 11–12 November 2011 – *Perceptions of Time* (The Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages & Literatures, University of Bucharest). Title of lecture: *Idő, emlékezés és narráció W. G. Sebald Austerlitz című regényében*. [Time, Memory and Narration in Austerlitz by W. G. Sebald.]

• 30–31 March 2012 – *Discourses of Space*, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc. Title of lecture: *Space Constructions in Adaptations of Hamlet*. Title of lecture held together with Mónika Dánél: *Space and Memory: Austerlitz and Marienbad*.

• 25–27 May 2012 – *The 14th International Conference of Film and Media Studies: The Cinema of Sensations*, Sapientia Hungarian University from Transylvania, Faculty of Sciences and Arts, section Film, Photography, Media, Cluj-Napoca. Title of lecture: *The Temporality of Archive Footage in Gábor Bódy's Films*.

• 7–9 June 2012 – *Literature, Body, Memory*, Babeş–Bolyai University, Department of Hungarian Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *The Mediality of Memory in W. G. Sebald's Austerlitz*.

• 21–23 June 2012 – *Time Networks: Screen Media and Memory*, NECS (European Network for Cinema and Media Studies), New University of Lisbon. Title of lecture: *Media Memory: the Temporality of Archive Footage in Gábor Bódy's Films*.

• 19–20 April 2013 – *Cultural Identity and Alterity in Time*, International Imagology Conference, Sapientia University, Faculty of Business and Humanities, Department of Humanities, Miercurea Ciuc – ALGCR – University of Debrecen, Faculty of Arts, Doctoral School of History and Ethnography. Title of lecture: *Representations of Female Alterity in Contemporary Hungarian and Romanian Cinema*.

• 16–17 May 2013 – *Az idő paradoxonai [The Paradoxes of Time]*, Babeş–Bolyai University, Department of Hungarian Literature, Cluj-Napoca. Title of lecture: *Ének a föld alatt. Idő- és térrejtegek Láng Zsolt A föld állatai című regényében [Underground Song. Layers of Time and Space in Zsolt Láng's A föld állatai]*

• 6–8 June 2013 – *Cultures of Memory, Memories of Culture*, The 15th Annual Conference of the Department of English Language and Literature of the University of Bucharest. Title of lecture: *The Topography of Memory in W. G. Sebald's Austerlitz*.

• 20–22 June 2013 – *Media Politics, Political Media*. Organizer: NECS (European Network for Cinema and Media Studies) and Caroline University in Prague. Title of lecture: *The Politics of Aesthetic Experience in Michael Haneke's Films*.

• 24–26 October 2013 – *Rethinking Intermediality in the Digital Age*, ISIS (International Society for Intermedial Studies) Sapientia University, Faculty of Sciences and Arts, Department of Cinematography, Photography, Media, Cluj-Napoca. Title of lecture held together with Mónika Dánél: *Austerlitz and Marienbad: Intermedial Relations among Literature, Film and Photography*.

Participation in Training Courses

- 14/7/2003–25/7/2003 George Endres scholarship, teacher training course entitled Practical Methodology. A course for English Language Teachers (Embassy CES, Hastings, Great Britain)
- 28/8/2003– 31/8/2003 Euro Teacher Training Course (International House Teacher Training Institute and Executive Centre).
- 5/7/2004–16/7/2004 Comenius Teacher Refresher Course, Socrates Comenius programmes (Richard Language College, Bournemouth, Great Britain).
- 3/18/2006 obtaining the qualification Further Certificate for Teachers of Business English (LCCI International Qualifications, Education Development International).
- 23/6/2007 Junior English Tests & Senior English Tests Training (LCCI Education Development International).
- 27/11/2010 ECL examiner training course (European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages, Eurocenter Amoba, Sf. Gheorghe).

LIST OF PUBLICATIONS

A. Volumes

- **Judit Pieldner**, *Beszédterek, képterek. Tanulmányok, kritikák* [*Word Spaces, Image Spaces. Studies, Reviews.*], KOMP PRESS, Cluj-Napoca, 2007. ISBN: 978-973-9373-85-2. No. of pages: 241.
- **Judit Pieldner**, *Genres in Changing Contexts. An Introduction to the Study of English Literature from the Beginnings to Romanticism*, Status, Miercurea Ciuc, 2010. ISBN: 978-606-8052-29-8. No. of pages: 248.

B. Articles

B1. Articles published in journals indexed in international databases

- **Judit Pieldner**, The Self as Myth, Mask and Construct in Vladimir Nabokov's *Speak, Memory!* *University of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies*. Vol. X No.1 (2008): 81–86. ISSN 1454-9328.
(<http://ubr.rev.unibuc.ro>, International Databases: Ulrichsweb/ProQuest; EBSCO; C.E.E.O.L.)
- **Judit Pieldner**, Adaptation Strategies in József Pacskovszky's *The Wonderful Journey of Kornél Esti*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* Vol. 1, No. 1 (2009): 113–127, ISSN: 2067-5151.
(<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm> (International Database: C.E.E.O.L.))
- **Judit Pieldner**, Representation of Consciousness in Gábor Bódy's *Hamlet*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* Vol. 2, No.1 (2010): 62–71, ISSN: 2067-5151.
(<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm> (International Database: C.E.E.O.L.))
- **Judit Pieldner**, *Cinematic Image and Alterity in András Jeles's Art*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* Vol. 3, No. 2 (2011): 236–245. ISSN: 2067-5151.
(<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm> (International Database: C.E.E.O.L.))
- **Judit Pieldner**, *Space Construction in Adaptations of Hamlet*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* Vol. 4, No.1 (2012): 43–58, ISSN: 2067-5151.
(<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/philologica-main.htm> (International Database: C.E.E.O.L.))

B2. Articles published in journals abroad

- **Judit Pieldner**, Variációk a pusztulásra. Csender Levente: *Szűnőföldem*. [Variations on Decay. On Levente Csender's Prose.], *NAPÚT* No. 9 (2007): 113–114., ISSN: 1419-4082.
- **Judit Pieldner**, Ellenfilmek párbeszéde [Dialogue of Anti-Films], *APERTÚRA* No. 2 (2008),
(<http://apertura.hu/2008/tel/pieldner>)
- **Judit Pieldner**, Bestiarium Siculanae. Fekete Vince: *Udvartér. BÁRKA* Vol. XVII. No. 5 (2009): 93–94, ISSN: 1217-3053.
- **Judit Pieldner**, Szabad és királyi. Vida Gábor: *Nem szabad és nem királyi*. [Free and Royal. On Gábor Vida's Prose.], *NAPÚT* No. 4 (2008): 127–129., ISSN: 1419-4082.
- **Judit Pieldner**, Várakozás a kérdőjelre. Selyem Zsuzsa: *Mire vársz*. [Waiting for the Question Mark. On Zsuzsa Selyem's Prose.], *ÚJ KÖNYVPIAC* No. 10 (2009): 18., ISSN: 1215-5551.

- **Judit Pieldner**, Variációk női hangra. Erdélyi női szerzők 2004 és 2009 között megjelent köteteiről. [Variations on Female Voices. On Volumes of Transylvanian Women Writers Published between 2004 and 2009], *PARTITÚRA IRODALOMTUDOMÁNYI FOLYÓIRAT* No. 1 (2011): 103–135., ISSN: 1336-7307.
- **Judit Pieldner**, A nyom és a cipő. Muszka Sándor: *Múzsák, trágyás szekérrel*. [The Track and the Shoes. On Sándor Muszka's Poetry.] *BÁRKA* Vol. XIX. No. 5 (2011): 102–104, ISSN: 1217-3053.
- **Judit Pieldner**, A víz szaga, a vég szaga. Bodor Ádám: *Verhovina madarai. Változatok végnapokra*. [The Smell of Water, the Smell of the End. On Ádám Bodor's *Verhovina madarai. Változatok végnapokra*.], *AMBROOZIA* Vol. III., No. 1 (2012)
<http://www.ambroozia.hu/index.php/pieldner-judit-121>
- **Judit Pieldner**, Ének a föld alatt. Láng Zsolt: *Bestiárium Transylvaniae IV. A föld állatai*. [Underground Song. On Zsolt Láng's *Bestiárium Transylvaniae IV. A föld állatai*.] *AMBROOZIA* Vol. III., No.1 (2012)
<http://www.ambroozia.hu/index.php/kritika/pieldner-judit-lang-zsolt-bestiarium>
- **Judit Pieldner**, Shakespeare kameraszemmel [Shakespeare with a Camera Eye], *PRAE* No. 1 (2012): 92–93., ISSN: 1585-5112.
- **Judit Pieldner**, Beszédmódok a kortárs rövidprózában [Discourses in Contemporary Short Prose], *TISZATÁJ ONLINE*
<http://tiszatajonline.hu/?p=24576>
- **Judit Pieldner**, Tizenegyes. Vida Gábor: *A kétely meg a hiába*. [Penalty Shoot. On Gábor Vida's *A kétely meg a hiába*.], *AMBROOZIA* Vol. IV. No. 1 (2013)
<http://www.ambroozia.hu/index.php/kritika/pieldner-judit-vida-gabor-a-ketely-meg-a-hiaba-cim-koeteterl>
- **Judit Pieldner**, A mozgókép indexikalitásának újragondolása Antonioni, Bódy és Haneke filmjeiben. [Rethinking the Indexicality of the Motion Picture in Films by Michelangelo Antonioni, Gábor Bódy and Michael Haneke.] In: István Fried, Flóra Kovács (eds.): *Szövegek között 17*. Szeged, 2013, 168–183. ISSN: 1418-0480.
<http://www.szokoz.complit.u-szeged.hu/szovegek/szovegek-kozott-17/>

B3. Articles published in journals from Romania

- **Judit Pieldner**, Alternatív irodalomkutatás [Alternative Research of Literature], *KORUNK* No. 4 (2008): 110–111., ISSN: 1222-8338.
- **Judit Pieldner**, Az emlékezet üvegkamrái. *Vladimir Nabokov: Szólj, emlékezet!* [The Glass Chambers of Memory. On Vladimir Nabokov's *Speak, Memory!*], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XII, No. 4 (2008): 157–161., ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, A hiányzó többlet. Berniczky Éva: *Méhe nélkül a bába*. [The Absent Surplus. On Éva Berniczky's *Méhe nélkül a bába*.], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XII, No. 9 (2008): 128–132, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Anatómia és poézis. Farkas Péter: *Nyolc perc*. [Anatomy and Poetry. On Péter Farkas's Prose.], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XIII, No. 3 (2009): 169–171, ISSN: 1453-3871.

- **Judit Pieldner**, Történetek a határon „túlról”. Vince Fekete (ed.): *Hosszúfény. Határon túli magyar írók antológiája*. [Stories from “beyond the Borders”. On the Anthology of Contemporary Hungarian Literature beyond the Borders.], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XIII, No. 7 (2009): 164–167, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Feszüljön ki az a láthatatlan fonál. Tóth Krisztina: *Vonalkód*. [On Krisztina Tóth’s *Vonalkód*], *SZÉKELYFÖLD* No. 12 (2009): 156–160, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Adaptációs stratégiák. Pacskovszky József: *Esti Kornél csodálatos utazása*. [Strategies of Screen Adaptation in József Pacskovszky’s *Esti Kornél csodálatos utazása*.] *Látó* Vol. XXI. No. 7 (2010): 98–109, ISSN: 1220-5982.
- **Judit Pieldner**, Sebköltészet. Iancu Laura: *névtelen nap*. [Wound Poetry. On Laura Iancu’s Poetry.], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XIV, No. 11 (2010): 139–144, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Szonettek kertje. Markó Béla: *Tulajdonképpen minden*. [Garden of Sonnets. On Béla Markó’s Sonnets.], *SZÉKELYFÖLD* Vol. XV, No. 5 (2011): 142–145, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Beszélni, amiről nem lehet. Balla Zsófia: *A nyár barlangja*. [To Speak about the Unspeakable. On Zsófia Balla’s Poetry.] *SZÉKELYFÖLD* Vol. XVI, No. 3 (2012): 129–132, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Haiku-tárlat. Markó Béla: *Boldog Sziszüphosz*. [Exhibition of Haiku. On Béla Markó’s Haiku.] *SZÉKELYFÖLD* Vol. XVII, No. 1 (2013): 129–133, ISSN: 1453-3871.
- **Judit Pieldner**, Time, Memory and Narration in W. G. Sebald’s *Austerlitz*. *ANALELE UNIVERSITATII BUCURESTI. Limbi si Literaturi Străine*, Vol. LXI, No. 2 (2012): 121–132, ISSN: 1220-0263.
http://www.unibuc.ro/anale_ub/limbi/docs/2012/dec/19_14_27_36AUB_Foreign_Languages_and_Literatures_2012_nr._2.pdf
- **Judit Pieldner**, Teafű, szobák, visszaút. Farkas Wellmann Éva: *Az itt az ottal*. [Tea Leaves, Chambers, Return. On Éva Farkas Wellmann’s Poetry.] *SZÉKELYFÖLD* Vol. XVII, No. 2 (2013): 120–123, ISSN: 1453-3871.

B4. Articles published in conference volumes

- **Judit Pieldner**, Filmolvasás. Peter Greenaway: *A párnakönyv*. [Film Reading. Peter Greenaway: *The Pillow Book*] In: *Rodosz-tanulmányok I.* [*Rodosz Studies I.*], Zsuzsa Selyem (ed.): *Nyelvészet és irodalomtudomány.* [*Linguistics and Literature.*] Kriterion, Bucharest – Cluj-Napoca, 2001, 287–304. ISBN: 973-26-0627-4.
- **Judit Pieldner**, Apostrophé és énteremtés. Weöres Sándor: *Salve Regina*. [Apostrophe and Self-Constitution. Sándor Weöres: *Salve Regina*.] In: Otilia Ármeán – Ferenc Odorics (eds.): *Határon. Pompeji*. Cluj-Napoca – Szeged, 2002, 81–91. ISBN: 963 379 967 8, ISSN: 1218-621X.
- **Judit Pieldner**, Nyomvétel és halotti maszk. A filmkép alakzatai Bódy Gábor *Kutya éji dala* című filmjében. [*Imprint and Death-Mask. Reflexive Figures of the Image in the Film Dog’s Night Song by Gábor Bódy*.] In: Ágnes Pethő (ed.): *Képtávittelek. Tanulmányok az intermedialitás tárgyköréből.* [*Image Transfers. Studies from the Domain of Intermediality.*] Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2002, 83–94. ISBN: 973-85422-1-9.

- **Judit Pieldner**, Az adaptáció terepe. Gothár Péter – Bodor Ádám: *A részleg*. [The Terrain of Adaptation. The Department by Péter Gothár – Ádám Bodor.] In: Ágnes Pethő (ed.): *Köztes Képek. A filmelbeszélés színterei*. [Images In-Between. The Scenes of Film Narration.] Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2003, 281–293. ISBN: 973-85985-8-3.
- **Judit Pieldner**, Líra és ornamentika. Az én arcai. [Poetry and Ornament. The Faces of the Self.] In: *Rodosz-tanulmányok IV*. [Rodosz Studies IV.] Levente Szabó T. (ed.): *Nyelvészet és irodalomtudomány* [Linguistics and Literature]. Kriterion, Bucharest – Cluj-Napoca, 2004.
- **Judit Pieldner**, A hiány alakzatai. [The Figures of Absence.] In: Réka Plugor (coord.): *RODOSZ Konferenciakötet 2007*. [RODOSZ Conference Volume 2007.] RODOSZ, Cluj-Napoca, 2007, 31–39. ISBN: 978-973-26-0898-2.
- **Judit Pieldner**, *Nem, identitás, (film)elbeszélés. Virginia Woolf/ Sally Potter: Orlando*. [Gender, Identity, (Film) Narration. Virginia Woolf/ Sally Potter: Orlando.] In: Levente Pap, Zsuzsa Tapodi (eds.): *Közösség, kultúra, identitás*. [Community, Culture, Identity.] Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2008, 307–314. ISBN: 978-973-7953-87-2.
- **Judit Pieldner**, Medial Equivalences, Functional Analogies? The Rhetoric of Adaptation (*Tom Jones, Orlando, The French Lieutenant's Woman*). In: Ágnes Pethő (ed.): *Words and Images on the Screen: Language, Literature, Moving Pictures*. Cambridge Scholars Publishing, 2008, 58–75. ISBN (10): 1-84718-843-5, ISBN: (13) 9781847188434.
- **Judit Pieldner**, Life in Quest of Visual Narrative. In: Radu, Adrian, Moldovan, Rareş (eds.): *Proceedings of the International Conference Constructions of Identity (IV) Cluj-Napoca, 6-8 April 2006*. Vol. 2. Editura Napoca-Star, Cluj-Napoca, 2008, 206–215. ISBN: 978-973-647-617-4.
- **Judit Pieldner**, Az olvasót nézővé tenni. [Transforming the Reader into a Spectator.] In: Katalin Lajos, Zsuzsanna Mónika Tapodi (eds.): *A hagyomány burkai. Tanulmányok Balázs Lajos 70. születésnapjára*. [The Layers of Tradition. Hommage to Lajos Balázs on His 70th Birthday.] Kriza János Ethnographic Society, Cluj-Napoca, 2009, 299–308. ISBN: 978-973-8439-48-1.
- **Judit Pieldner**, Sajátban a más. A székelység megjelenítése kortárs prózaszövegekben. [The Other in the Own. Representation of the Szeklers in Contemporary Hungarian Prose.] In: Éva Bányai (ed.): *Kultúrák határán I*. [At the Borderline between Cultures I.] RHT, Bucharest – Sfântu Gheorghe, 2010, 151–159. ISBN: 978-973-88825-6-0. Vol. I. ISBN 978-973-88825-7-7.
- **Judit Pieldner**, Szöveg, kép és mozgókép kapcsolatai. Bódy Gábor és Jeles András filmművészetének összehasonlító elemzése. [Relations among Text, Image and Motion Picture. A Comparative Analysis of András Jeles's and Gábor Bódy's Cinematic Art.] In: Sándor Szép (ed.): *Doktorandus fórum 2010*. [Forum of PhD Students 2010.] Cermi, Iași, 2010, 27–32. ISBN: 978-973-667-387-0.
- **Judit Pieldner**, Bódy Gábor és a színház kapcsolata. Hagyományértelmezés és új teatralitás Bódy Gábor *Hamletjében*. [Gábor Bódy and the Theatre. Tradition and New Theatricality in Hamlet Directed by Gábor Bódy.] In: Tünde Székely (ed.): *XI. RODOSZ Konferenciakötet* [RODOSZ Conference Volume XI.], RODOSZ – Metaforma Kft., Cluj-Napoca, 2010, 199–207. ISBN: 978-973-88394-2-7.
- **Judit Pieldner**, A megértés mint fordításaktus. Médiumváltás és fordíthatóság. [Understanding as Act of Translation. The Change of the Medium of Artistic Expression and Translatability.] In: Csilla Gábor, Ágnes Korondi (eds.): *A fordítás kultúrája – szövegek és gyakorlatok*. [The Culture

of Translation – Texts and Practices.] Vol. I. Verbum – Láthatatlan Kollégium, Cluj-Napoca, 2010, 67–78. ISBN: 978-606-8059-35-8.

• **Judit Pieldner**, Filmkép és alteritás Jeles András művészetében. [Cinematic Image and Alterity in András Jeles's Art.] In: Levente Pap, Zsuzsa Tapodi (eds.): *Kapcsolatok, képek. Imagológiai tanulmányok.* [Connections, Images. Studies of Imagology.] Status Publishing House, Miercurea-Ciuc, 2011, 199–206. ISBN: 978-606-8052-49-6.

• **Judit Pieldner**, Román nők – magyar szemmel. [Romanian Women as Seen by the Hungarians.] In: Levente Pap, Zsuzsa Tapodi (eds.): *Tükörben. Imagológiai tanulmányok.* [In the Mirror. Studies of Imagology.] Scientia Publishing House, Cluj-Napoca, 2011, 205–211. ISBN: 978-973-1970-56-1.

• **Judit Pieldner**, Românce – văzute de unguri. [Romanian Women as Seen by the Hungarians.] In: Levente Pap, Zsuzsa Tapodi (eds.): *Interculturalitatea și interetnicismul ieri și azi. Studii de contactologie și imagologie.* [Interculturality and Inter-Ethnicity Yesterday and Today. Studies of Contactology and Imagology.] Status Publishing House, Miercurea-Ciuc, 2011, 68–74. ISBN: 978-606-8052-45-8.

• **Judit Pieldner**, Along the Track of the Effaced Trace in Michael Haneke's *Caché*. In: Ágnes Pethő (ed.): *Film in the Post-Media Age.* Cambridge Scholars Publishing, 2012, 185–206. ISBN: 978-1-4438-3753-8.

• **Judit Pieldner**, Térkonstrukciók *Hamlet*-adaptációkban. [Space Construction in Adaptations of *Hamlet*.] In: Judit Pieldner, Zsuzsa Tapodi (eds.): *A tér értelmezései, az értelmezés terei* [Interpretations of Space, Spaces of Interpretation], Transylvanian Museum Society – Status, Cluj-Napoca – Miercurea Ciuc, 2012, 308–322. ISBN: 978-606-8178-62-2, 978-606-8052-66-3.

• **Judit Pieldner**, *Space Construction in Adaptations of Hamlet*. In: Judit Pieldner, Zsuzsanna Ajtony (eds.): *Discourses of Space.* Cambridge Scholars Publishing, 2013, 51–72. ISBN: 978-1-4438-4971-5.

C. Translations of volumes and volume chapters

• Ihab Hassan, *Kérdőjelek a posztkolonialitás kutatásában* [Queries for Postcolonial Studies], Trans. Judit Pieldner, *KORUNK* 2000/3, 104–113. ISSN 1222-8338.

• Szentpéteri Márton, Tillmann József (eds.), *Where Are We Heading? Celebrating 130 Years of Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest*, Trans. Judit Pieldner and Emese Görög-Czintos. MOME NKI, Budapest, 2011. ISBN 978-963-7164-94-1.

D. Edition of volumes

• Judit Pieldner, Zsuzsa Tapodi (eds.): *A tér értelmezései, az értelmezés terei* [Interpretations of Space, Spaces of Interpretation], Transylvanian Museum Society – Status, Cluj – Miercurea Ciuc, 2012. ISBN: 978-606-8178-62-2, 978-606-8052-66-3.

• Judit Pieldner, Zsuzsanna Ajtony (eds.): *Discourses of Space.* Cambridge Scholars Publishing, 2013. ISBN: 978-1-4438-4971-5.